

Davie Shipbuilding Limited (*Defendant*)
Appellant;
and
Cargill Grain Company Limited (*Plaintiff*)
and
The Foundation Company of Canada Limited (*Defendant*) *Respondents*;
and
The Foundation Company of Canada Limited (*Defendant*) *Appellant*;
and
Cargill Grain Company Limited (*Plaintiff*)
and
Davie Shipbuilding Limited (*Defendant*)
Respondents;
and
Cargill Grain Company Limited (*Plaintiff*)
Appellant;
and
The Foundation Company of Canada Limited, Davie Shipbuilding Limited, Cobra Industries Incorporated and Hennessy Riedner & Associates Inc. (*Defendants*) *Respondents*.

1976: November 29 and 30; 1977: May 31.

Present: Laskin C.J. and Pigeon, Dickson, Beetz and de Grandpré JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR QUEBEC

Lease and hire of work — Contract for services — Defects in construction — Construction design imposed by owner — Error in owner's plans — Liability of owner, contractor and engineers — Civil Code, arts. 1688 and 2259.

This is an action for damages based on art. 1688 C.C. against engineers and contractors following the collapse of a marine tower and partial cave-in of a warehouse constructed for plaintiff-appellant Cargill. The Superior Court admitted the liability of the contractor Cobra

Davie Shipbuilding Limited (*Défenderesse*)
Appelante;
et
Cargill Grain Company Limited
(*Demanderesse*)
et
The Foundation Company of Canada Limited (*Défenderesse*) *Intimées*;
et
The Foundation Company of Canada Limited (*Défenderesse*) *Appelante*;
et
Cargill Grain Company Limited
(*Demanderesse*)
et
Davie Shipbuilding Limited (*Défenderesse*)
Intimées;
et
Cargill Grain Company Limited
(*Demanderesse*) *Appelante*;
et
The Foundation Company of Canada Limited, Davie Shipbuilding Limited, Cobra Industries Incorporated et Hennessy Riedner & Associates Inc. (*Défenderesses*) *Intimées*.

1976: 29 et 30 novembre; 1977: 31 mai.

Présents: Le juge en chef Laskin et les juges Pigeon, Dickson, Beetz et de Grandpré.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC

Louage d'ouvrage — Contrat d'entreprise — Vices de construction — Concept de construction imposé par le propriétaire — Erreur des plans du propriétaire — Responsabilité du propriétaire, de l'entrepreneur et des ingénieurs — Code civil, art. 1688, 2259.

Il s'agit d'une action en dommages fondée sur l'art. 1688. C.c. contre des ingénieurs et entrepreneurs à la suite du bris d'une tour marine et de l'effondrement partiel d'un entrepôt construit pour le compte de la demanderesse appelante Cargill. La Cour supérieure a

Industries in the collapse of the marine tower, and the obligation of the owner Cargill, since it was legally liable for the fault of its engineer, to indemnify the contractor Cobra, which gives rise to compensation. The Court of Appeal concluded that liability should be divided between the owner Cargill and the contractor Cobra. However the latter was not condemned to pay anything, in light of Cargill's statement that it owed an amount to Cobra which in view of the Court of Appeal was greater than half the damages suffered by Cargill. The Superior Court found the contractors Foundation and Davie jointly liable for the collapse of the warehouse, and the Court of Appeal reduced their liability to fifty per cent.

Held: The appeals of Davie Shipbuilding and Foundation against Cargill Grain are allowed; the cross-appeals of Cargill Grain against Davie Shipbuilding and Foundation are dismissed; the appeal of Cargill Grain against Cobra is dismissed and the cross-appeal by Cobra is dismissed.

In an action based on art. 1688 C.C., it is possible for the defendant to rebut the presumption of liability by proving various grounds of exoneration, including the fault of the owner. Such fault may be a result of the fact that an owner with knowledge of the matter imposes his views on his contractor and architect or engineer. The owner's fault may be a complete answer to his action against the contractor and the architect, or at least be a ground for mitigation of the liability. If the owner has great expertise in the field, clearly surpassing that of the persons who performed the work, the latter will completely escape liability. If, however, the owner's expertise is approximately equivalent to that of the specialists, their liability will only be mitigated. However, one condition is imposed on the exercise of this defence: that the persons performing the work inform the expert owner of any mistakes which could affect the security of the work that they may have discovered in the documents and plans submitted by the owner.

The claim by the owner Cargill against the contractor Cobra for the collapse of the marine tower must be dismissed, since Cargill was a knowledgeable owner with technical expertise far superior to that of its contractor. Furthermore, the latter was worried about the overload on the structure and had brought this to the attention of the owner, who took no action to correct the serious error in the plans.

The owner's claim against the contractors Foundation and Davie as a result of the partial collapse of the warehouse must also be dismissed. The construction

reconnu la responsabilité de l'entrepreneur Cobra Industries dans le bris de la tour marine de même que l'obligation du propriétaire, Cargill, responsable en droit des fautes de son ingénieur, d'indemniser l'entrepreneur Cobra, ce qui donne lieu à compensation. La Cour d'appel a conclu à une responsabilité partagée entre le propriétaire Cargill et l'entrepreneur Cobra, mais n'a pas condamné ce dernier à payer quoi que ce soit, étant donné l'aveu de Cargill qu'elle devait un montant à Cobra qui, aux yeux de la Cour d'appel, était plus considérable que la moitié des dommages subis par Cargill. La Cour supérieure a trouvé les entrepreneurs Foundation et Davie solidairement responsables de l'effondrement de l'entrepôt et la Cour d'appel a réduit cette responsabilité à 50 pour cent.

Arrêt: Les pourvois de Davie Shipbuilding et de Foundation contre Cargill Grain sont accueillis; les pourvois incidents de Cargill Grain contre Davie Shipbuilding et Foundation sont rejetés; le pourvoi de Cargill Grain contre Cobra est rejeté et le pourvoi incident de Cobra est rejeté.

Dans une action basée sur l'art. 1688 C.c., il est possible au défendeur de repousser la présomption de responsabilité en prouvant divers motifs d'exonération, dont la faute du propriétaire. Cette faute peut résulter du fait du propriétaire versé en la matière qui impose ses vues à son entrepreneur et à son architecte ou ingénieur. Cette faute du propriétaire peut être une réponse complète à l'action de celui-ci contre l'entrepreneur et l'architecte, ou valoir à tout le moins comme motif de mitigation de responsabilité. Si l'expertise du propriétaire en la matière est très grande et surclasse carrément celle des exécutants, la responsabilité de ces derniers sera entièrement écartée. Si, par ailleurs, l'expertise du propriétaire est à peu près l'équivalente de celle des hommes de l'art, leur responsabilité ne sera que mitigée. Une condition cependant s'impose à l'exercice de cette défense: que les exécutants aient fait part au propriétaire expert des erreurs pouvant affecter la solidité de l'ouvrage et qu'ils ont pu déceler dans les documents et plans soumis par le propriétaire.

La réclamation du propriétaire Cargill contre l'entrepreneur Cobra pour le bris de la tour marine doit être rejetée, le propriétaire ayant dans cette matière des connaissances techniques bien supérieures à celles de son entrepreneur. L'entrepreneur avait d'ailleurs porté à la connaissance du propriétaire ses inquiétudes relativement à la surcharge de l'œuvre et ce dernier n'a pris aucune mesure pour corriger l'erreur de ses plans.

La réclamation du propriétaire contre les entrepreneurs Foundation et Davie pour l'effondrement partiel de l'entrepôt doit également être rejetée. Le concept de

design for this warehouse had been imposed by Cargill on its consulting engineers, and the collapse of this structure was attributable to the errors in the plans provided by the owner. In the context of this case, and in view of the owner's experience in this type of construction, I must conclude that the contractor and the architect should not have to bear the consequences of faulty data provided by the experienced, informed owner.

Concrete Column Clamps (1961) Ltd. v. Demontigny et al., [1976] 1 S.C.R. 541, applied; *Wardle v. Bethune* (1871), L.R. 4 P.C. 33; *Vermont Construction Inc. v. Beatson*, [1977] 1 S.C.R. 758; *Hill-Clarke-Francis Limited v. Northland Groceries (Quebec) Ltd.*, [1941] S.C.R. 437; *Brown v. Laurie* (1854), 5 L.C.R. 65; *Bilodeau v. Bergeron*, [1975] 2 S.C.R. 345, referred to.

APPEALS from a decision by the Court of Appeal of Quebec¹ upholding the judgment of the Superior Court² on the principal claim and quashing in part the judgment on the counter-claim. Appeals of Davie Shipbuilding and Foundation allowed; appeal of Cargill Grain against Cobra dismissed; cross-appeals dismissed.

R. Drouin, Q.C., and *G. Charest*, for Davie Shipbuilding Ltd.

J. R. Nuss, Q.C., *J. Ahern, Q.C.*, and *P. Casgrain, Q.C.*, for Cargill Grain Co. Ltd.

A. J. Campbell, Q.C., *Peter M. Laing, Q.C.*, and *R. Barakett*, for Foundation Company.

O. Carter, Q.C., for Cobra Industries Inc.

The judgment of the Court was delivered by

DE GRANDPRÉ J.—In October 1959, in the course of the construction of a large harbour installation at Baie Comeau for receiving, storing and shipping grain, a marine tower partially collapsed; is defendant-respondent Cobra liable for this loss? In August 1960, when all work was drawing to an end, warehouse No. 1 of this complex partially fell in; are defendants-respondents Foundation and Davie liable for this collapse? These two questions lead us to art. 1688 of the *Civil Code*.

¹ [1975] C.A. 265.

² [1970] C.S. 145.

construction de cet entrepôt avait été imposé par Cargill à ses ingénieurs-conseils et l'effondrement est attribuable à une erreur des plans fournis par le propriétaire. Dans le contexte du dossier, et compte tenu de l'expérience du propriétaire dans ce genre de construction, il faut conclure que l'entrepreneur et l'architecte n'ont pas à supporter les conséquences des données fautives fournies par le propriétaire expert et avisé.

Arrêt suivi: *Concrete Column Clamps (1961) Ltd. c. Demontigny et autres*, [1976] 1 R.C.S. 541; arrêts mentionnés: *Wardle c. Bethune* (1871), L.R. 4 P.C. 33; *Vermont Construction Inc c. Beatson*, [1977] 1 R.C.S. 758; *Hill-Clarke-Francis Limited c. Northland Groceries (Quebec) Ltd.*, [1941] R.C.S. 437; *Brown c. Laurie* (1854), 5 L.C.R. 65; *Bilodeau c. Bergeron*, [1975] 2 R.C.S. 345.

POURVOIS interjetés à l'encontre d'un arrêt de la Cour d'appel du Québec¹ qui a confirmé le jugement de la Cour supérieure² sur la demande principale et infirmé en partie le jugement sur la demande incidente. Pourvois de Davie Shipbuilding et de Foundation accueillis; pourvoi de Cargill Grain contre Cobra rejeté; pourvois incidents rejetés.

R. Drouin, c.r., et *G. Charest*, pour Davie Shipbuilding Ltd.

J. R. Nuss, c.r., *J. Ahern, c.r.*, et *P. Casgrain, c.r.*, pour Cargill Grain Co. Ltd.

A. J. Campbell, c.r., *Peter M. Laing, c.r.*, et *R. Barakett*, pour Foundation Company.

O. Carter, c.r., pour Cobra Industries Inc.

Le jugement de la Cour a été rendu par

LE JUGE DE GRANDPRÉ—En octobre 1959, au cours de la construction à Baie Comeau d'une vaste installation portuaire pour la réception, l'emmagasinage et l'expédition de grains, une tour marine s'est partiellement écroulée; la défenderesse-intimée Cobra est-elle responsable de cette perte? En août 1960, alors que tous les travaux tiraient à leur fin, l'entrepôt n° 1 de ce complexe s'est effondré partiellement; les défenderesses-intimées Foundation et Davie sont-elles responsables de cet effondrement? Ces deux questions nous renvoient à l'art. 1688 du *Code civil*.

¹ [1975] C.A. 265.

² [1970] C.S. 145.

The Superior Court and the Court of Appeal concurred in dismissing Cargill's action against Cobra, but for different reasons. Furthermore, the trial judge found Foundation and Davie jointly liable for all the damages resulting from the collapse of the warehouse, whereas the Court of Appeal, Gagnon J.A. dissenting, condemned them to pay only half the damages. Large extracts from these judgments may be found in [1970] C.S. 145 and [1975] C.A. 265. (Note that the summary by the headnote writer respecting the judgment of the Court of Appeal is not entirely correct.)

As may be seen from reading the judgments, except for Cobra the parties are in a fighting mood. The action before this Court consists of a principal claim and a counterclaim. The principal claim, brought before the collapse of the warehouse, originally contained a great many conclusions, and was also brought against a fourth defendant, namely the Hennessy engineering firm (Gagnon J.A., at p. 268); as the result of a number of discontinuances, the only question raised in this principal claim now is Cobra's liability as a result of the collapse of the marine tower. Cargill concluded, in its counterclaim, that Foundation and Davie should be liable for the partial collapse of the warehouse. Furthermore, as indicated in the judgments of the Superior Court and the Court of Appeal, other actions were brought following the construction of this complex, but they are not before this Court. I should like to express my regret that the action brought by Cargill against Howe engineering was not joined to the action before the Court; there will be a good deal to be said about Howe engineering, without, however, it being possible to decide the question as it concerns them.

A few words should be said about each of the principals:

CARGILL is a wholly-owned subsidiary of an American company, Cargill Inc., which is probably the largest business in the world dealing in the handling and storage of grain; its activities take it around the world.

La Cour supérieure et la Cour d'appel ont été d'accord pour rejeter l'action de Cargill contre Cobra, mais pour des motifs différents. Par ailleurs, le premier juge a trouvé Foundation et Davie solidairement responsables de la totalité des dommages résultant de l'écroulement de l'entrepôt alors que la Cour d'appel, avec la dissidence de M. le juge Gagnon, ne les a condamnées qu'à la moitié des dommages. De larges extraits de ces longs jugements se retrouvent à [1970] C.S. 145 et [1975] C.A. 265. (A noter que le résumé de l'arrêtiste quant au jugement de la Cour d'appel n'est pas tout à fait exact.)

Ainsi que le démontre la lecture des jugements, les parties, sauf Cobra, ont l'humeur batailleuse. L'action qui nous est soumise comporte une demande principale et une demande incidente. La demande principale, intentée avant l'effondrement de l'entrepôt, contenait à l'origine des conclusions multiples et était aussi dirigée contre un quatrième défendeur, savoir la firme d'ingénieurs Hennessy (M. le juge Gagnon, à la p. 268); à la suite de divers désistements, la seule question soulevée par cette demande principale est maintenant la responsabilité de Cobra à raison du bris de la tour marine. C'est dans sa demande incidente que Cargill a conclu à la responsabilité de Foundation et de Davie quant à l'effondrement partiel de l'entrepôt. Par ailleurs, comme l'indiquent les jugements de la Cour supérieure et de la Cour d'appel, d'autres actions ont été intentées à la suite des travaux de construction de ce complexe mais elles ne nous sont pas soumises. Qu'il me soit permis de regretter que l'action dirigée par Cargill contre les ingénieurs Howe n'aie pas été jointe à l'action qui est devant nous; nous aurons à parler beaucoup des ingénieurs Howe sans pouvoir toutefois régler la question quant à eux.

Il importe de dire quelques mots de chacun des acteurs:

CARGILL est la filiale en pleine propriété d'une compagnie américaine, Cargill Inc., qui est probablement la plus grosse entreprise au monde pour la manutention et l'entreposage des grains; ses affaires la mènent dans le monde entier.

FOUNDATION is a Canadian company doing general business which has participated in work of all types in Canada and elsewhere.

DAVIE, besides its dry-dock business, acts as a general contractor, primarily in the field of steel structures.

COBRA is primarily a manufacturer of steel castings, but on occasion, as in the case at bar, acts as general contractor for the installation of the castings it manufactures.

HOWE is a very experienced company of consulting engineers, which has, in particular, participated in erecting harbour installations throughout the world and in constructing grain warehouses.

For reasons which will become clear below, the expressions used by the Court of Appeal to describe Cargill should be immediately noted. The most complete description appears in the notes of Gagnon J.A. He states that Cargill is [TRANSLATION] "an owner versed in the rules of the trade", "a knowledgeable owner". His thinking is summarized in the following paragraph, taken from p. 283 of the report:

[TRANSLATION] In my opinion Cargill, which had at its disposal the know-how of its parent company, the research of the latter's engineering department, and the services of Addicks, a graduate engineer and in fact the inventor of a new type of warehouse, may be considered an owner having specialized technical knowledge about the structure of this type of warehouse.

Although this paragraph applies to the warehouse, it is also valid for the marine tower. For this part, Crête J.A., speaking for the majority, stated that Cargill "is an expert", while noting in his turn that Addicks was the [TRANSLATION] "creator of the type of warehouse desired to be constructed at Baie Comeau".

Before examining the liability of Cobra, Foundation and Davie, I wish to consider art. 1688.

I. Article 1688

The *Civil Code* was not making new law when, in 1866, it laid down the rule that

If a building perish in whole or in part within ten years, from a defect in construction, or even from the unfavor-

FOUNDATION est une compagnie canadienne d'entreprise générale ayant participé à des travaux de toute nature au Canada et à l'étranger.

DAVIE, en plus de son entreprise de cales sèches, agit comme entrepreneur général, mais surtout dans le domaine des structures d'acier.

COBRA est d'abord un fabricant de pièces d'acier mais, à l'occasion, comme en l'espèce, agit comme entrepreneur général pour l'installation des pièces qu'elle fabrique.

HOWE est une société d'ingénieurs-conseils de grande expérience, ayant en particulier participé à l'implantation d'installations portuaires à travers le monde et à la construction d'entrepôts à grains.

Pour des raisons qui deviendront évidentes à la lecture de ces motifs, il importe de souligner immédiatement les expressions utilisées par la Cour d'appel pour décrire Cargill. En fait, c'est dans les notes de M. le juge Gagnon que la description est la plus complète. D'après lui, Cargill est «un propriétaire versé dans les règles de l'art», «un propriétaire avisé». Sa pensée est résumée dans le paragraphe suivant tiré de la p. 283 du rapport:

Pour moi, Cargill, qui disposait des connaissances de sa maison-mère, des recherches du département de génie de cette dernière, et des services d'Addicks, un ingénieur diplômé et au surplus l'inventeur d'un nouveau type d'entrepôt, peut être considérée comme un propriétaire ayant des connaissances techniques spécialisées de la structure de ce type d'entrepôt.

Bien que ce paragraphe s'applique à l'entrepôt, il est aussi valable pour la tour marine. De son côté, M. le juge Crête, parlant pour la majorité, affirme que Cargill «est un expert» tout en soulignant à son tour qu'Addicks était le «créateur du type d'entrepôt qu'on voulait construire à Baie Comeau».

Avant d'examiner la responsabilité de Cobra, de Foundation et de Davie, je veux me pencher sur l'art. 1688.

I. L'article 1688

Le *Code civil* n'a pas innové en prescrivant, en 1866, la règle que

Si l'édifice périt en tout ou en partie dans les dix ans, par le vice de la construction ou même par le vice du sol,

able nature of the ground, the architect superintending the work, and the builder are jointly and severally liable for the loss.

In 1927, the figure ten was replaced by the figure five. As was noted by the Privy Council in *Wardle v. Bethune*³, this rule simply restated existing law. The fourth Report of the codifiers (p. 99) gives a list of the authorities on which they relied, and I can do no better than refer to the relevant texts compiled in de Lorimier—*Bibliothèque du Code Civil*, vol. 13, at pp. 475 *et seq.*

Thus the law attaches to a contract for services a guarantee (the word used in the first version of art. 2259 of the *Civil Code*) of the solidity of the work; it imposes liability on the contractor and the architect, the latter term including the engineer also. See *Vermont Construction Inc. v. Beatson*⁴.

This liability may be rebutted by proving various grounds of exoneration, including the fault of the owner. This was stated in the decision of this Court in *Hill-Clarke-Francis, Limited v. Northland Groceries (Quebec) Limited*⁵, applying previous decisions of the Supreme Court and the Privy Council. It is sufficient to cite a few words from the reasons of Taschereau J. (not yet Chief Justice), speaking for the Court (at p. 445):

[TRANSLATION] Therefore there is no doubt that the owner of the building does not need to prove the fault of the builder when there is a contract for services, but the latter must free himself of liability by proving that the damage may be attributed to *force majeure*, act of God, the fault of the owner or the action of a third party.

This statement is simply an echo of what the Court of Appeal said in *Brown v. Laurie*⁶, which was adopted by the codifiers. Just recently again, in another context, this ground of exoneration was admitted in the decision of this Court in *Concrete*

l'architecte qui surveille l'ouvrage et l'entrepreneur sont responsables de la perte conjointement et solidairement.

En 1927, le chiffre dix a été remplacé par le chiffre cinq. Comme le souligne le Conseil Privé dans l'arrêt *Wardle c. Bethune*³, cette règle ne fait que continuer l'ancien droit. Le 4^e Rapport des codificateurs (à la p. 99) donne la liste des autorités sur lesquelles ils s'appuient et je ne peux mieux faire que de référer aux textes pertinents réunis dans de Lorimier—*Bibliothèque du Code civil*, vol. 13, aux pp. 475 et suivantes.

La loi attache donc au contrat d'entreprise une garantie (c'est le mot utilisé dans la première version de l'art. 2259 du *Code civil*) de solidité de l'œuvre; elle impose une responsabilité à l'entrepreneur et à l'architecte, ce dernier terme couvrant aussi l'ingénieur. Voir *Vermont Construction Inc. c. Beatson*⁴.

Cette responsabilité, il est possible de la repousser en prouvant divers motifs d'exonération dont la faute du propriétaire. C'est ce qu'affirme notre arrêt *Hill-Clarke-Francis, Limited c. Northland Groceries (Quebec) Limited*⁵, reprenant l'affirmation d'arrêts antérieurs de la Cour suprême et du Conseil Privé. Il suffit de citer quelques mots des motifs de M. le juge Taschereau (il n'était pas encore juge en chef), parlant pour la Cour (à la page 445):

Il n'y a donc pas de doute que le propriétaire de l'immeuble n'a pas besoin de prouver la faute du constructeur lorsqu'il s'agit d'un contrat d'entreprise, mais qu'il appartient à celui-ci de se libérer de sa responsabilité en prouvant que le dommage est attribuable soit, à la force majeure, à un cas fortuit, à la faute du propriétaire, ou à l'acte d'un tiers.

Cette affirmation n'est que l'écho de ce que disait la Cour d'appel dans l'arrêt *Brown c. Laurie*⁶, retenu par les codificateurs. De nouveau, tout récemment, dans un autre contexte, ce motif d'exonération a été retenu dans notre arrêt *Con-*

³ (1871), L.R. 4 P.C. 33.

⁴ [1977] 1 S.C.R. 758.

⁵ [1941] S.C.R. 437.

⁶ (1854), 5 L.C.R. 65.

³ (1871), L.R. 4 P.C. 33.

⁴ [1977] 1 R.C.S. 758.

⁵ [1941] R.C.S. 437.

⁶ (1854), 5 L.C.R. 65.

*Column Clamps (1961) Limited v. Demontigny et al.*⁷.

Such fault of the owner may arise in very diverse situations. For example, it may result from use of the work for a purpose for which it was not intended. It may also be a result of the fact that an owner with knowledge of the matter imposes his views on his architect and contractor. This is the opinion which is generally accepted in France and I have no hesitation in adopting it. The codifiers noted in their report the fact that the *Code Napoléon* and their text were identical, except on two points which have no relevance here, the mention of a [TRANSLATION] "fixed-price" contract in the French Code and the addition of the words "superintending the work" in our *Code*. Possibly also there is a third difference, since our *Code* speaks explicitly of joint and several liability; however that may be, this aspect is not relevant here.

This solution is in accordance with the philosophy on which the legislation, of which our article is the present expression, has been based over the years. The first goal sought is of a private nature: to protect the owner's investment, because in the large majority of cases he is ignorant of the technique of construction. The second goal is of a public nature: to ensure a minimum life for buildings. These two goals are both attained at the outset if the owner is himself an expert: he is equipped to see to the protection of his investment, and in doing so, he is in a position to protect the public. This is especially so, since third parties in any case have no recourse against the specialists, on the basis of 1688; if third parties suffer damage, they can only succeed against the architect and contractor by proving fault.

Gagnon, J.A., like his colleagues, agreed that the owner's error could at least be a ground for mitigation of the liability (at p. 280). A large number of the authorities he cited went further than his statement, and several of them asserted that the owner's fault may be a complete answer to his action against the contractor and the architect. I have no hesitation in accepting this proposition, in all its rigour.

⁷ [1976] 1 S.C.R. 541.

*crete Column Clamps (1961) Limited c. Demontigny et autres*⁷.

Cette faute du propriétaire peut être rattachée à des faits fort divers. Elle peut, par exemple, résulter de l'usage de l'œuvre à une fin qui ne devait pas être la sienne. Elle peut être aussi le fait du propriétaire versé en la matière qui impose ses vues à son architecte et à son entrepreneur. C'est là une opinion généralement acceptée en France et je n'ai aucune hésitation à la faire mienne. Les codificateurs ont souligné dans leur rapport l'identité du *Code Napoléon* et de leur texte, sauf sur deux points qui n'ont pas de pertinence ici, la mention du contrat «à prix fait» dans le Code français et l'addition des mots «qui surveille l'ouvrage» dans notre *Code*. On peut se demander s'il existe une troisième différence, notre *Code* parlant explicitement de solidarité quoi qu'il en soit, cet aspect n'est pas ici pertinent.

Cette solution est conforme à la philosophie qui, au cours des ans, a fondé la législation dont notre article est l'expression actuelle. Le premier but recherché est d'ordre privé: protéger le patrimoine du propriétaire parce que, dans la grande majorité des cas, celui-ci ignore la technique de la construction. Le second but est d'ordre public: assurer un minimum de durée aux ouvrages. Ces deux buts sont atteints au départ si le propriétaire est lui-même un expert; il est équipé pour voir à la protection de son patrimoine et, ce faisant, il est en mesure de protéger le public. D'autant plus que les tiers n'ont de toute façon aucun recours contre les hommes de l'art fondé sur la présomption de 1688; si les tiers sont endommagés, ils ne peuvent réussir contre l'architecte et l'entrepreneur que sur preuve de faute.

Monsieur le juge Gagnon, tout comme ses collègues, accepte que l'erreur du propriétaire puisse valoir à tout le moins comme motif de mitigation de responsabilité (à la p. 280). Un bon nombre des autorités qu'il cite vont plus loin que son affirmation et plusieurs d'entre elles affirment que la faute du propriétaire peut être une réponse complète à l'action de celui-ci contre l'entrepreneur et l'architecte. Je n'ai aucune hésitation à accepter cette proposition dans toute sa rigueur.

⁷ [1976] 1 R.C.S. 541.

In order to escape liability, is it necessary for the evidence to establish that the owner had greater competence than his architect and contractor? Certain expressions used in France lead to this belief; thus in various places it is noted that the knowledge of the owner "outclassed" the knowledge of the specialists. However, I believe that the true meaning of the words used in the case law and theoretical discussion goes beyond a simple question of more or less. The picture must be seen in its entirety. The point of departure is the liability of the specialists; they are liable if the evidence does not establish a cause of exoneration resulting from the owner's action to the satisfaction of the Court. If he has great expertise in the field, clearly surpassing that of the persons who performed the work, the latter will completely escape liability. If, however, the owner's expertise is approximately equivalent to that of the specialists, their liability will only be mitigated.

French legal theory and case law impose one condition on the exercise of this defence: that the persons performing the work not willfully close their eyes to mistakes by the owner which could affect the security of the work. I accept this condition. Having an expert in the field as a client, the persons performing the work are not obliged to go over on site everything the owner sends them as basic data and documents. However, if the persons performing the work have questions on reading these data and documents, they have an obligation to inform the expert owner, thereby giving him the opportunity to make his decisions with full knowledge of the situation.

There is another aspect of 1688 which must be noted. If the circumstances justify application of the rule in favour of the owner, the persons who performed the work must be held jointly liable. However, as between themselves, the burden will finally be on the one responsible for the basic fault. If there was a defect in the plans or in the architect's part of the transaction, he must indemnify the contractor. Conversely, if the loss results from the construction as such, the architect has a com-

Pour que la responsabilité soit écartée, faut-il que la preuve établisse chez le propriétaire une plus grande compétence que chez son architecte et son entrepreneur? Certaines expressions utilisées en France portent à le croire; c'est ainsi que l'on souligne à différents endroits que la connaissance du propriétaire «surclassait» la connaissance des hommes de l'art. Je crois toutefois que le sens profond des mots que l'on retrouve dans la jurisprudence et dans la doctrine va plus loin qu'une simple question de plus ou de moins. Il faut regarder le tableau dans son ensemble. Le point de départ est la responsabilité des hommes de l'art; ils sont responsables si la preuve n'établit pas à la satisfaction du tribunal la cause d'exonération qui résulte du fait du propriétaire. Si son expertise en la matière est très grande et qu'elle surclasse carrément celle des exécutants, la responsabilité de ceux-ci sera entièrement écartée. Si, par ailleurs, l'expertise du propriétaire est à peu près l'équivalente de celle des hommes de l'art, leur responsabilité ne sera que mitigée.

La doctrine et la jurisprudence françaises imposent une condition à l'exercice de cette défense: que les exécutants ne se sont pas volontairement fermé les yeux à des erreurs du propriétaire pouvant affecter la solidité de l'ouvrage. J'accepte cette condition. Ayant comme client un expert en la matière, les exécutants ne sont pas obligés de reprendre à pied d'œuvre tout ce que le propriétaire leur transmet comme données de base et comme documents. Si les exécutants, toutefois, à la lecture de ces données et de ces documents, ont des points d'interrogation, ils ont l'obligation d'en faire part au propriétaire expert, lui donnant ainsi l'occasion de prendre ses décisions en toute connaissance de cause.

Il est un autre aspect de 1688 qu'il faut souligner. Si les circonstances justifient l'application de la règle en faveur du propriétaire, la solidarité des exécutants doit être prononcée. Toutefois, entre eux, le fardeau reposera finalement sur celui à qui est attribuable la faute de base. S'il s'agit d'un défaut dans les plans ou dans cette partie du marché qui relève de l'architecte, celui-ci devra indemniser l'entrepreneur. Inversement, si la perte résulte de la construction proprement dite, l'archi-

plete remedy against the contractor. The fact that the architect and the contractor had certain duties to check the other's work changes nothing; the primary cause must still be sought. See as to this *Bilodeau v. Bergeron*⁸, which, although decided on a point not covered by art. 1688, seems to me to state the relevant principles.

II. Liability of Cobra

This question is dealt with at p. 169 of the reports of the Superior Court and at p. 277 of the reports of the Court of Appeal. It should be noted that the trial judgment included a detailed study of the evidence which was not reproduced.

The trial judge made the following observations:

- (1) the work was too weak;
- (2) the work was done in this manner through the fault of the engineer Addicks;
- (3) Addicks is the owner, for all practical purposes, being its chief engineer and authorized representative;
- (4) Cobra was bound to ensure through its own engineers that the plans were workable, even though the tension had not been indicated by the engineer.

On these facts, the trial judge concluded that Cobra was liable to the owner, and at the same time, that the owner, liable in law for the faults of Addicks, had a duty to indemnify Cobra, clearly giving rise to compensation.

For its part, the Court of Appeal, while it recognized that Cobra had followed the plans and specifications it was provided with, stated that in law Cobra had to [TRANSLATION] "make certain that the plans and specifications were adequate", and that in fact the company had at least partial knowledge of "the structural weaknesses of the marine towers". As a result, it concluded that liability ought to be divided between the owner of Cobra. However, the latter was not condemned to pay anything, since the Court of Appeal accepted Cargill's statement that it owed an amount to Cobra which in the view of the Court of Appeal

⁸ [1975] 2 S.C.R. 345.

tecte a un recours complet contre l'entrepreneur. Le fait que entre l'architecte et l'entrepreneur il y ait certains devoirs de vérification du travail fait par l'autre ne change rien à l'affaire; il faut toujours rechercher la cause première. Voir à ce sujet *Bilodeau c. Bergeron*⁸, qui, bien que prononcé dans une matière non couverte par l'art. 1688, me semble affirmer les principes pertinents.

II. La responsabilité de Cobra

Cette question est traitée à la p. 169 des recueils de la Cour supérieure et à la p. 277 des recueils de la Cour d'appel. Il est bon de noter que le jugement de première instance comporte une étude détaillée de la preuve qui n'a pas été reproduite.

Le premier juge fait les constatations suivantes:

- (1) l'œuvre était trop faible;
- (2) cette œuvre a été ainsi construite par la faute de l'ingénieur Addicks;
- (3) Addicks, à toutes fins pratiques, est le propriétaire, étant son ingénieur en chef et son représentant autorisé;
- (4) Cobra devait s'assurer par ses propres ingénieurs que les plans étaient valables même si la tension n'avait pas été indiquée par l'ingénieur.

Sur ces faits, le premier juge conclut à la responsabilité de Cobra envers le propriétaire et, en même temps, à l'obligation du propriétaire responsable en droit des fautes d'Addicks d'indemniser Cobra, ce qui donne évidemment naissance à compensation.

De son côté, la Cour d'appel, tout en reconnaissant que Cobra a suivi les plans et devis qui lui ont été fournis, affirme qu'en droit Cobra devait «s'assurer que les plans et devis étaient adéquats» et qu'en fait cette compagnie avait au moins une connaissance partielle «des faiblesses de la structure des tours marines». En conséquence, elle conclut à responsabilité partagée entre le propriétaire et Cobra. Toutefois, celle-ci n'est pas condamnée à payer quoi que ce soit, la Cour d'appel ayant retenu l'aveu de Cargill qu'elle devait un montant à Cobra, montant qui aux yeux de la Cour d'appel est plus considérable que la moitié des dommages

⁸ [1975] 2 R.C.S. 345.

was greater than half the damages suffered by Cargill as a result of the collapse of the marine tower. It must be noted that there was an error in this, since the amount acknowledged by Cargill had been paid to Cobra before the judgment on appeal was given. Thus if the Court of Appeal was correct in finding that Cargill and Cobra were jointly liable, the latter must be condemned to pay an amount to be determined.

However, in my opinion, the Court of Appeal erred in finding joint liability in the case at bar. The competence of Cargill and Cobra is very different. Cobra, as the trial judge noted, is above all else a manufacturer, and only in a very limited way a general contractor. It is true that as regards an ignorant owner Cobra could not escape liability by claiming that its expertise was not very great. In the case at bar, Cobra may certainly rely on this very limited expertise against the claim made by Cargill, a knowledgeable owner with technical expertise far superior to Cobra's. The original error was Cargill's, as the Court of Appeal found and so there is no doubt that the owner must sustain its damages itself.

It is true that Cobra was worried on several occasions about the overload on the structure and the distortions which appeared during construction. However, this worry and these danger signals were brought to the attention of Cargill, which took no action to correct the serious error in the plans. Cobra thus complied with the condition which I mentioned above, that is, bringing to the expert owner's attention the questions raised by the plans and specifications. Cobra's duty went no further, and I cannot concur with the decision of the Court of Appeal that this is a case of partial liability.

Even though the trial judge did not spell out that in his opinion Cargill clearly outclassed Cobra in the case at bar, this is how his judgment must be read on the point, and I concur with him. Cargill's action against Cobra must therefore be dismissed.

soufferts par Cargill à la suite du bris de la tour marine. Il faut noter qu'il y a là une erreur, le montant reconnu par Cargill ayant été payé à Cobra avant le prononcé du jugement en appel. Si donc la Cour d'appel a eu raison de conclure à la responsabilité commune de Cargill et de Cobra, cette dernière doit être condamnée à un montant qu'il s'agira de déterminer.

A mes yeux, toutefois, la Cour d'appel a erré en trouvant responsabilité commune en l'espèce. Entre Cargill et Cobra, la compétence est fort différente. Cobra, comme l'a souligné le premier juge, est d'abord et avant tout un fabricant et ce n'est que d'une façon fort limitée qu'elle est un entrepreneur général. Il est vrai qu'à l'endroit d'un propriétaire ignorant, Cobra ne pourrait pas échapper à la responsabilité sous prétexte que son expertise n'est pas très grande. En l'espèce, cette expertise très mitigée peut certes être invoquée par Cobra à l'encontre de la réclamation faite par Cargill, un propriétaire avisé ayant des connaissances techniques de beaucoup supérieures à celles de Cobra. L'erreur originaire, comme le dit la Cour d'appel, étant celle de Cargill, il ne fait aucun doute que le propriétaire doit seul supporter ses dommages.

Il est vrai que Cobra, à quelques reprises, s'est inquiétée de la surcharge de l'œuvre et des déformations qui se manifestaient au cours de la construction. Toutefois, cette inquiétude et ces signes de danger ont été portés à la connaissance de Cargill qui n'a pris aucune mesure pour corriger la grave erreur que comportaient les plans. Cobra a donc respecté la condition que je mentionnais plus haut, savoir porter à l'attention du propriétaire expert les points d'interrogation que soulèvent ses plans et devis. L'obligation de Cobra n'allait pas plus loin et je ne puis partager la conclusion de la Cour d'appel qu'il s'agit ici d'un cas de responsabilité partielle.

Même si le premier juge n'a pas dit en toutes lettres qu'à ses yeux Cargill surclassait nettement Cobra en l'espèce, c'est la lecture qu'il faut faire de son jugement sur le point et je suis d'accord avec lui. L'action de Cargill contre Cobra doit donc être rejetée.

III. Liability of Foundation and Davie

The warehouse in question was an original design. Sidings constructed in steps at an angle slightly greater than half a right angle served also as the ceiling. They were supported by arches of a special design. It was established in argument that this new type of warehouse existed in only one other place, that is, Port Cargill, near Minneapolis, and that it had been built there by the American company itself, with the partial assistance of consulting engineers. All the judges of the Court of Appeal concurred in stating that this design was imposed by Cargill on its consulting engineers, Howe. Gagnon J.A. stated (at p. 284):

[TRANSLATION] It is clear that Cargill did not want to construct a warehouse of the traditional type. Addicks considered the conventional theories of Coulomb and Rankin to be outmoded, old-fashioned, but his error was not in imposing his stepped-siding design.

What then was the cause of the collapse? According to Gagnon J.A., and on this point all the judges concurred, [TRANSLATION] "the primary error consisted of an incorrect calculation of the force exerted by the grain inside the building". This statement is found several paragraphs after the following extract (at p. 281):

[TRANSLATION] Inquiring as to the causes of the loss, the judge referred to the reports of the engineer Boik of the Henry J. Kaiser Company (Canada) Ltd., called by Cargill to determine these causes and suggest remedial action, and also to the testimony of the engineer Potvin. He accepted Boik's opinion, which attributed the fundamental error to "the original design assumptions for grain pressure". This pressure, which had been underestimated, was exerted on the stepped sidings of the warehouse, causing the rupture of the superstructure and collapse of the foundations.

Notwithstanding these statements, Gagnon J.A., concurring on this point with the trial judge, found Foundation liable for a secondary cause, that is, defects in the filling under the warehouse, making the foundations unstable. The two judges of the majority on appeal did not accept this argument; I will dismiss it immediately, for two reasons:

III. La responsabilité de Foundation et de Davie

L'entrepôt dont il s'agit était de conception originale. Les murs construits en gradins à un angle dépassant légèrement la moitié de l'angle droit constituaient en même temps le plafond. Ils étaient supportés par des arches d'un dessin particulier. Il est acquis au débat que cet entrepôt d'un type nouveau n'existait qu'à un autre endroit, savoir à Port Cargill, près de Minneapolis, et qu'il avait été alors construit par la compagnie étatsunienne elle-même avec l'aide partielle d'ingénieurs-conseils. Tous les juges de la Cour d'appel sont d'accord pour affirmer que ce concept a été imposé par Cargill à ses ingénieurs-conseils Howe. Voici comment M. le juge Gagnon s'exprime (à la p. 284):

Il est clair que Cargill ne voulait pas construire un entrepôt du type traditionnel. Addicks considérait les théories conventionnelles de Coulomb et Rankin comme dépassées, 'old fashioned', mais son erreur n'a pas été d'imposer son concept de parois à gradins.

Quelle est donc la cause de l'effondrement? D'après M. le juge Gagnon, et là-dessus tous les juges sont d'accord, «l'erreur primaire a consisté dans un calcul inexact des poussées exercées par le grain à l'intérieur du bâtiment». Cette affirmation se retrouve quelques paragraphes après l'extrait suivant (à la p. 281):

S'interrogeant sur les causes de la perte, le juge se réfère aux rapports de l'ingénieur Boik de la compagnie Henry J. Kaiser Company (Canada) Ltd., appelé par Cargill pour établir ces causes et indiquer les remèdes à apporter, et au témoignage de l'ingénieur Potvin. Il accepte l'opinion de Boik qui attribue l'erreur fondamentale à 'the original design assumptions for grain pressure'. Cette pression, qui avait été sousestimée, s'est exercée sur les parois à gradins de l'entrepôt, causant la rupture de la superstructure et la défaillance des fondations.

Nonobstant ces affirmations, M. le juge Gagnon, d'accord en cela avec le juge de première instance, a retenu la responsabilité de Foundation pour une deuxième cause, savoir les malfaçons dans le remplissage sous l'entrepôt, rendant les fondations instables. Les deux juges de la majorité en appel n'ont pas retenu ce moyen; je l'écarterai immédiatement, et ce pour deux raisons:

(a) in fact, Gagnon J.A., himself recognized that [TRANSLATION] "had the work been performed strictly according to the plans and specifications the building would not have resisted the pressure of the grain" (p. 284);

(b) in law, the primary error is the only one which should be considered, so that the defects, even supposing that they had been proved, become secondary, and the principle restated by Pigeon J. in *Concrete Column Clamps*, cited above, must be applied (at p. 553):

I do not think the slightest importance should be attached to the evidence that certain supports or jacks were defective. For that to affect the outcome of the case, it would have been necessary to show that those defects would have brought about the collapse of the structure without the overload resulting from the failure to tension cables on the lower slabs. The evidence was to the contrary: the failure only occurred as pouring of the third slab was ending.

The question is thus whether the basic error, clearly attributable to Addicks, and so to Cargill, may be relied on in whole or in part by Foundation and Davie to escape liability. Gagnon J.A., in his dissent affirming the trial judge, found the persons who performed the work totally liable because they had not reviewed and corrected the theoretical data Cargill had sent to them. Gagnon J.A.'s thinking may be found in the following extract, at p. 284:

[TRANSLATION] There is no doubt that Cargill did not want anything but a warehouse with stepped sidings, and it may be said without fear of error that, in this sense, Addicks imposed this construction design. It is quite a different thing to argue that Howe was retained only to prepare plans and specifications, and that it was exempt from the ordinary duties of an engineer of making certain of the security of the work, and from its contractual obligations.

He concludes, at p. 285:

Addicks' initial error does not relieve the contractors of their full liability, and this error, which was imposed on neither the engineer nor the contractors, does not in my opinion justify a mitigation of the contractors' liability.

a) en fait, M. le juge Gagnon lui-même reconnaît «les travaux eussent-ils été exécutés dans le plus strict respect des plans et devis que la bâtisse n'aurait pas résisté aux pressions du grain» (à la p. 284);

b) en droit, l'erreur primaire est la seule qui doive être retenue, les malfaçons, à supposer même qu'elles aient été prouvées, devenant secondaires, de sorte qu'il faut appliquer ici le principe ré-affirmé par M. le juge Pigeon dans l'arrêt *Concrete Column Clamps* précité (à la p. 553):

Il ne me paraît pas qu'il y ait lieu d'attacher la moindre importance à la preuve que certains supports ou vérins étaient defectueux. Pour que cela puisse influencer sur le sort de la cause, il aurait fallu démontrer que ces défauts auraient entraîné la chute de la charpente en construction même sans la surcharge découlant de l'absence de contrainte sur les câbles des premières dalles. L'expérience a démontré le contraire, la rupture ne s'est produite qu'à la fin de la coulée de la troisième dalle.

Cette question est donc de déterminer si l'erreur de base, clairement attribuable à Addicks, donc à Cargill, peut être invoquée en tout ou en partie par Foundation et par Davie pour s'exonérer de leur responsabilité. M. le juge Gagnon, dans sa dissidence qui confirme le premier juge, conclut à la responsabilité totale des exécutants parce qu'ils n'ont pas révisé et corrigé les données théoriques que leur avait transmises Cargill. La pensée de M. le juge Gagnon se retrouve dans l'extrait suivant à la p. 284:

Il n'y a pas de doute que Cargill ne voulait pas d'autre chose qu'un entrepôt avec parois à gradins et l'on peut dire sans craindre de se tromper que, dans ce sens, Addicks a imposé ce concept de construction. C'est une tout autre chose que de prétendre que Howe n'avait été retenue que pour dresser des plans et devis et qu'elle avait été exemptée des devoirs ordinaires d'un ingénieur de s'assurer de la solidité de l'œuvre et de ses obligations contractuelles.

Et sa conclusion à la p. 285:

L'erreur initiale d'Addicks ne dégage pas les entrepreneurs de leur pleine responsabilité et cette erreur qui n'a été imposée ni à l'ingénieur, ni aux entrepreneurs ne justifie pas à mon avis une mitigation de la responsabilité des entrepreneurs.

Furthermore, Crête J.A., speaking for the majority, after concurring with the finding that the primary cause of the collapse was the errors in Cargill's plans, and after citing lengthy extracts from the trial judgment, stated his disagreement with the finding of total liability (at p. 289):

[TRANSLATION] Addicks, Cargill's factotum, was the creator of the type of warehouse desired to be constructed at Baie Comeau. He designed the plans, and on the site, he really acted as director of the work, even going so far as to decrease or ignore Howe's authority.

After noting, as did the trial judge and Gagnon J.A., that Addicks for all practical purposes was Cargill, because he [TRANSLATION] "realized [for the latter] a new concept of his own for unloading ships and storing grain", he concluded (at p. 289):

[TRANSLATION] From this point of view, considering the remarks the Court made previously with respect to the application of Art. 1688 C.C. in the case of Cobra, and considering that the evidence established overwhelmingly, if not beyond any doubt, that the collapse in question was primarily attributable to the errors in the plans designed by Addicks, I would find contributory fault on the part of the owner and the contractor . . .

This finding is a partial acceptance of the defence of interference put forward by Foundation and Davie against Cargill. The word "interference", in this context, has been accepted, and according to the cases, refers to the intervention of the owner in the construction itself, or to his intervention in the preparation of the plans. Penanrun, *Les architectes*, 1892, at pp. 266 *et seq.*; Boubli, *La responsabilité des architectes* . . ., 1971, at p. 91. The case at bar is of the second type. We are clearly faced with a case in which the design is the owner's and in which the basic plans were made by the owner, who gave them to the engineer, accompanied by theoretical data and calculations based on research carried out by Cargill for years, on its experience at Port Cargill, and on tests made at that place. In this context we must determine whether the trial judge, and later Gagnon J.A., were correct in finding the persons performing the work totally liable, or whether it is necessary to reduce their liability to fifty per cent, as the two judges in the majority did, or whether it

Par ailleurs, M. le juge Crête, parlant pour la majorité, après avoir exprimé son accord avec la conclusion que la cause première de l'effondrement se trouve dans les erreurs des plans de Cargill et après avoir cité de larges extraits du jugement de première instance, affirme son désaccord avec la conclusion d'une responsabilité totale (à la p. 289):

Addicks, le factotum de Cargill, fut le créateur du type d'entrepôt qu'on voulait construire à Baie Comeau. Il en a conçu les plans et sur le chantier, il a véritablement agi comme maître des travaux, allant même jusqu'à réduire ou à ignorer l'autorité de Howe.

Et après avoir rappelé avec le juge de première instance et avec M. le juge Gagnon qu'Addicks, à toutes fins pratiques, est Cargill parce qu'il «matérialise pour elle une conception nouvelle qui est la sienne de déchargement de navires et d'entreposage du grain», il conclut (à la p. 289):

Dans cette perspective, tenant compte de nos remarques précédentes à l'égard de l'application de l'article 1688 C.C. dans le cas de Cobra et considérant que la preuve a été établie de façon prépondérante, sinon hors de tout doute, que l'effondrement dont il s'agit fut principalement attribuable aux erreurs dans les plans conçus par Addicks, je conclurais à une faute contributive de la part du propriétaire et de l'entrepreneur . . .

Cette conclusion est une acceptation partielle de la défense d'immixtion opposée par Foundation et Davie à Cargill. Le mot «immixtion», dans ce contexte, a acquis droit de cité et réfère, suivant les espèces, à l'intervention du propriétaire dans la construction elle-même ou à son intervention dans la préparation des plans. Penanrun—*Les architectes*, 1892, aux pp. 266 et suivantes; Boubli—*La responsabilité des architectes* . . ., 1971, à la p. 91. La présente affaire est de la deuxième espèce. Nous sommes carrément devant un cas où le concept est celui du propriétaire et où les plans de base ont été conçus par le propriétaire qui les a remis à l'ingénieur, accompagnés de données théoriques et de calculs fondés sur des recherches que poursuivait Cargill depuis des années, sur son expérience à Port Cargill et sur des tests faits à cet endroit. Dans ce contexte, il s'agit de déterminer si le premier juge et, à la suite, M. le juge Gagnon ont eu raison de retenir la responsabilité totale des exécutants, ou s'il faut la réduire à 50 pour cent comme l'ont fait les deux juges de la majorité, ou

should be completely erased, as Foundation and Davie submit.

I must immediately disallow the position adopted by the trial judge. As Crête J.A. noted, at p. 288, the trial judge disposed of this defence by stating that [TRANSLATION] "the principle only applies when the owner is a person very competent in the field and the builder is incompetent". In law, this proposition is false, and it is sufficient to refer to the citations found in the reasons of Gagnon J.A.

In his dissent, Gagnon J.A. did not concur in the opinion of the trial judge, although he arrived at the same conclusion. His dissent was based on the obligation which he considered is incumbent in all circumstances on the engineer, and up to a certain point on the contractor, to check the data sent them by the expert owner. I cannot agree that the contractor is liable on the basis of his obligation to check. Although as regards an ignorant owner the contractor is liable with the engineer if there is loss, this liability is based on the guarantee of security, and not on the obligation to check the data. It must not be forgotten that the duties of the engineer and the contractor are different, the former being a specialist to whom the design and preparation of plans and specifications are normally entrusted, and the second merely carrying out the work. If the second is required to do the checking which the judgment appealed from would impose on him, the presence of the engineer is no longer useful, for all practical purposes. Furthermore, this is borne out by the evidence. Foundation had no engineer responsible for checking the plans, and no one has suggested that Foundation did not have, in this particular case, an adequate organization.

Thus if there was an obligation on someone to check Cargill's design and basic data, that someone was Howe engineering, and the question which arises is: in the context of the case at bar, did Howe have this obligation? The judges of the majority did not spell this out, but if we reread what they wrote on the subject of Cobra's liability, it is seen to contain the view that Foundation and Davie were negligent, like Cobra, in not verifying

si l'on doit la faire disparaître complètement comme le soumettent Foundation et Davie.

J'écarterai immédiatement la position adoptée par le premier juge. Comme le rappelle M. le juge Crête, à la p. 288, le premier juge a disposé de cette défense en soulignant que «le principe ne s'applique que lorsque le propriétaire est un homme très compétent en la matière et que le constructeur est un incompetent». En droit, cette proposition est fausse et il suffit de rappeler les citations que l'on retrouve dans les motifs de M. le juge Gagnon.

Monsieur le juge Gagnon, dans sa dissidence, ne partage pas l'opinion du premier juge même s'il arrive à la même conclusion. Sa dissidence est fondée sur l'obligation qui, d'après lui, existe en toutes circonstances pour l'ingénieur et jusqu'à un certain point, pour l'entrepreneur, de vérifier les données qui leur sont transmises par le propriétaire expert. Je ne puis accepter la responsabilité de l'entrepreneur fondée sur son obligation de vérification. Bien que vis-à-vis du propriétaire non avisé l'entrepreneur soit responsable en même temps que l'ingénieur lorsqu'il y a perte, cette responsabilité est fondée sur la garantie de solidité et non pas sur l'obligation de vérification des données. Il ne faut pas oublier que les fonctions de l'ingénieur et de l'entrepreneur sont différentes, le premier étant l'homme de l'art à qui l'on confie normalement la conception et la préparation des plans et devis, et le second n'étant que l'exécutant. Si le second a l'obligation de faire la vérification que veut lui imposer le jugement dont appel, la présence de l'ingénieur n'est, à toutes fins pratiques, plus utile. D'ailleurs, la preuve le révèle. Foundation n'avait pas d'ingénieur chargé de la vérification des plans et personne n'a suggéré que Foundation n'avait pas en l'espèce une organisation adéquate.

Si donc il y avait obligation pour quelqu'un de vérifier le concept et les données de base de Cargill, ce quelqu'un était l'ingénieur Howe et la question qui se pose est la suivante: dans le contexte du dossier, Howe avait-il cette obligation? Les juges de la majorité ne l'ont pas dit en toutes lettres mais si l'on relit ce qu'ils ont écrit au sujet de la responsabilité de Cobra, il faut y voir l'affirmation que Foundation et Davie ont été négligents,

the owner's data. In other words, all the judges of the Court of Appeal concurred in stating that there was a duty to check, some finding that non-performance of this duty created partial liability, and the remaining judge holding that the consequence of it was total dismissal of the contractors' defence.

With respect, I must say that in law I do not believe that this duty to check existed in the circumstances of this case. It is sufficient to look at the owner's expertise, which resulted from numerous factors, all related to the long-term and short-term preparation of the plans and specifications for a structure such as the one involved here. The long-term preparation included, *inter alia*, laboratory research, study of models, the Port Cargill construction, and on-site study of the reaction of the grain in the Port Cargill warehouse. The short-run study included fifteen pages of theoretical data from an owner which had concluded, through its chief engineer Addicks, that this design of stepped siding, which also served as a roof, was original enough to justify a patent application, made in 1956 and eventually granted in 1962. In such a context I have no hesitation in finding that, in law, the owner had such experience that it could not, if the data were faulty, make its engineer, and even less its contractor, bear the consequences.

Furthermore, the evidence disclosed that the parties did not modify in fact the position they had in law. Let us first look at the documents which, for the most part, preceded the signing of the contracts between Cargill on the one hand, and Foundation and Davie on the other hand. The first contract meeting was a visit by certain representatives of Howe to Cargill in Minneapolis from April 16 to 18, 1958. The memorandum which was written immediately thereafter, and which was recognized as correct, included the statement "workhouse and storage will be designed by Cargill and checked by C. D. Howe". On July 29, 1958, even before an agreement had been made between Howe and Cargill, a Howe engineer wrote to Addicks requesting certain information *and*

tout comme Cobra, pour n'avoir pas vérifié les données du propriétaire. En d'autres termes, tous les juges de la Cour d'appel sont d'accord pour affirmer l'obligation de vérification, les uns en concluant que la non-observance de cette obligation entraîne responsabilité partielle et l'autre affirmant que la conséquence en est le rejet total de la défense des entrepreneurs.

En droit, je le dis avec respect, je ne vois pas que ce devoir de vérification existe dans les circonstances de ce dossier. Il suffit de rappeler l'expertise du propriétaire, expertise qui découle de nombreux facteurs se rattachant tous à la préparation lointaine et prochaine des plans et devis d'une structure comme celle dont il est ici question. La préparation lointaine comprend, entre autres, les recherches de laboratoire, les études sur maquette, la construction de Port Cargill, l'étude sur place des réactions du grain dans l'entrepôt de Port Cargill. L'étude prochaine comporte quinze pages de données théoriques par un propriétaire qui, par le truchement de son ingénieur en chef Addicks, a conclu que ce concept de parois à gradins servant aussi de toit est assez original pour justifier une demande de brevet qui fut faite en 1956 et éventuellement accordée en 1962. Dans un tel contexte, je n'ai pas d'hésitation à conclure qu'en droit le propriétaire a une expérience telle qu'il ne peut pas, si ses données sont fautives, en faire supporter les conséquences par son ingénieur et encore moins par son entrepreneur.

D'ailleurs, la preuve démontre que les parties n'ont pas modifié dans les faits la position en droit qui était la leur. Regardons d'abord les documents qui, pour la plupart, ont précédé la signature des contrats entre Cargill d'une part et Foundation et Davie d'autre part. La première prise de contact a été une visite de certains représentants de Howe chez Cargill à Minneapolis du 16 au 18 avril 1958. La note qui a été rédigée immédiatement après et qui a été reconnue exacte comporte l'affirmation [TRADUCTION] «les plans de l'entrepôt seront établis par Cargill et vérifiés par C. D. Howe». Le 29 juillet 1958, avant même qu'une convention ait été passée entre Howe et Cargill, un ingénieur de Howe écrivait à Addicks lui demandant certains

instructions regarding various points, including the following with respect to the warehouse:

Using the usual design methods from Coulombs, Rankines and other conventional theories, we arrive at a load much higher than you have shown. For checking purposes, may we have any details of how this loading was arrived at. Is it theoretical or obtained from your own measurements of actual pressures in bins now in use?

On August 14, 1958, a meeting took place in Montreal between Howe and Cargill, following which a transcript was written by Howe and sent to Cargill, which included the statement that on the subject of another aspect of the warehouse, all the structural details were to be "supplied by Cargill for inclusion in our set of plans". On September 4 and 5, another meeting took place, the transcript of which states, *inter alia*:

Stress analysis of tubular frames due to grain pressure on siding were discussed. Mr. Addicks and Mr. Asleson left design data on their theory in this office which is now being checked and compared with other known theories, on which we will report to Mr. Addicks in due course, to arrive at some final decision and perhaps compromise.

On September 8 Addicks wrote to Howe, sending several drawings, and stated:

These are the loadings that we are using in figuring the stresses in the steel superstructure and will compare with your results.

On September 10, two days later, Addicks again wrote to Howe, speaking of "*our* method" and sending other documents, one of which gave "the references from which *we* accumulated our data which *we* combined to make up *our* Sketch Sheets".

It was at that point that the contract between Cargill and Howe was made, which was only a purchase order referring to the offer of service of April 14, 1958 which spoke of Howe's desire "to do engineering services on the above project". I wish to emphasize the fact that, if from the beginning all the engineering work was to be entrusted to Howe, the expression would have had to be "to do all engineering services" or something similar.

renseignements et des instructions regardant divers points dont le suivant relatif à l'entrepôt:

[TRADUCTION] Si nous suivons les méthodes et théories conventionnelles de Coulombs, Rankines et autres, nous arrivons à une charge bien supérieure à celle que vous indiquez. Aux fins de la vérification, pouvez-vous nous expliquer de quelle façon vous êtes arrivés à ce chiffre. Est-ce par une approche théorique ou par un calcul des poussées réelles dans des silos existants?

Le 14 août 1958 avait lieu à Montréal une rencontre entre Howe et Cargill à la suite de laquelle fut rédigé par Howe un procès-verbal qui fut transmis à Cargill et qui comporte l'affirmation qu'au sujet d'un autre aspect de l'entrepôt, tous les détails de structure doivent être [TRADUCTION] «fournis par Cargill et inclus dans nos plans». Les 4 et 5 septembre, une nouvelle réunion eut lieu dont le procès-verbal affirme, entre autres:

[TRADUCTION] Nous avons discuté de l'étude de la tension exercée sur la charpente tubulaire due à la poussée du grain sur les parois. M. Addicks et M. Asleson ont laissé au bureau les calculs afférents à leur théorie que nous sommes en train de vérifier en regard d'autres théories connues. Le résultat de cette vérification sera transmis à M. Addicks, en temps voulu, afin d'en arriver à une décision finale et peut-être à un compromis.

Le 8 septembre, Addicks écrivait à Howe, envoyant quelques dessins, et affirmait:

[TRADUCTION] Voici les charges que nous utiliserons pour calculer les tensions exercées sur la superstructure d'acier et que nous comparerons avec vos résultats.

Le 10 septembre, deux jours plus tard, Addicks écrivait de nouveau à Howe, parlant de [TRADUCTION] «*notre* méthode» et envoyant d'autres documents dont l'un donnait [TRADUCTION] «les sources de *nos* données que *nous* avons utilisées pour établir *nos* plans».

C'est à ce moment-là qu'intervint le contrat entre Cargill et Howe, contrat qui n'est qu'un ordre d'achat et qui réfère à l'offre de service du 14 avril 1958 qui parlait du désir de Howe [TRADUCTION] «d'effectuer des travaux de génie pour le projet mentionné ci-dessus». J'insisterai sur le fait que, si dès le départ tous les travaux de génie devaient être confiés à Howe, l'expression aurait dû être [TRADUCTION] «d'effectuer tous les tra-

On October 31, 1958, other drawings were sent by Addicks to Howe, and this letter continued to refer to "our solution" and "our basic vectors", and concluded "These should be checked and corrections or differences noted so we can continue future figuring on checked figures". In my opinion, all these documents together establish that the expert, knowledgeable owner wanted to keep complete control of the basic data in support of its design.

Cargill made much of several references in a letter of May 11, 1959 from Addicks to Howe to the fact that "your firm is responsible for the engineering design". However, this statement must be seen in its context. This letter of May 11 was intended to withdraw from Howe its right of supervision of the work, and the reservation made with respect to the design is only a way of pointing out that all contractual relationships were not severed. To see this, it is only necessary to look at other letters from Addicks, for example that of July 4 to Howe, in which he stated "any changes that I require will be done direct to you", or that of August 11, again to Howe, in which Addicks stated "our understanding with Davie Shipbuilding is that any change whatsoever in the design or detail of this work must come through Cargill Grain Company Limited". In my opinion, the true relationship between the parties is contained in these letters.

The contracts between Cargill on the one hand and Foundation and Davie on the other hand point out the important role which Cargill reserved for itself in preparing the plans. Clause 8 of these contracts states:

8. Alterations and Omissions

Revisions to the drawings, or further drawings and specifications may, from time to time, be issued by the Owner or the Engineer during the progress of the work, as deemed necessary. Any quantities stated on the drawings or in the unit price schedule are intended as estimates only and may be increased or decreased at the discretion of the Owner.

The Owner may, from time to time, without invalidating this Contract, make changes in the aforesaid drawings

vaux de génie» ou quelque chose d'approchant. Le 31 octobre 1958 furent adressés d'autres dessins par Addicks à Howe et cette lettre continue à référer à [TRADUCTION] «notre solution», «nos vecteurs de base», et conclut [TRADUCTION] «ceux-ci doivent être vérifiés et les corrections et les différences relevées afin que nous puissions continuer à établir les calculs suivant les chiffres vérifiés». A mon sens, l'ensemble de ces documents établit que le propriétaire expert et avisé voulait garder l'entier contrôle des données de base au soutien de son concept.

Cargill a fait grand état de la mention faite à plusieurs reprises dans une lettre du 11 mai 1959 adressée par Addicks à Howe que [TRADUCTION] «votre firme est responsable de la conception technique du projet». Il faut toutefois replacer cette affirmation dans le contexte. Cette lettre du 11 mai visait à retirer à Howe son droit de surveillance des travaux et la réserve qui est faite quant au design n'est qu'une façon de souligner que toutes les relations contractuelles ne sont pas mises de côté. Pour s'en convaincre, il suffit de regarder d'autres lettres d'Addicks, par exemple celle du 4 juillet à Howe où il souligne [TRADUCTION] «vous serez avisés directement des changements que j'ordonnerai». Ou encore celle du 11 août, toujours à Howe, dans laquelle Addicks souligne [TRADUCTION] «notre entente avec Davie Shipbuilding prévoit que toute modification aux dessins ou aux plans doit passer par Cargill Grain Company Limited». A mes yeux, la vraie relation entre les parties est contenue dans ces lettres.

De leur côté, les contrats entre Cargill d'une part et Foundation et Davie d'autre part soulignent le rôle important que se réservait Cargill dans la préparation des plans. L'article 8 de ces contrats l'affirme:

[TRADUCTION] 8. Modifications et omissions

Le propriétaire ou l'ingénieur peut, au cours des travaux, apporter aux plans ou aux dessins et devis additionnels les modifications qu'il estime nécessaires. Les quantités inscrites sur les dessins ou sur la liste des prix unitaires ne sont que des approximations susceptibles d'être augmentées ou diminuées, à la discrétion du propriétaire.

Le propriétaire peut, à son gré et sans invalider le présent contrat, apporter des modifications aux dessins

and specifications, issue additional instructions and require additional work in which case the unit prices and/or lump sums bid by the Contractor shall apply provided that no additional work or changes shall be ordered which will materially change the character of the work. The Owner or his designated representative may also, from time to time, direct the omission of certain items of work from the Contract if such work is found not to be necessary for the project, and the Contractor shall not receive any payment for the work so deleted nor receive any compensation due to the Contractor's overhead being spread over a smaller volume of work unless such reductions exceed 25% of the value of the Contract as a bid.

Furthermore, if it were necessary to go further and reread the testimonial evidence, it could be seen that Fleming, president of Howe, as well as Os and Hilborne in Port Arthur or Hughes and Harris in Montreal, stated the same thing. A few extracts from their testimony will be enough:

Fleming:

A. I was present briefly at a meeting. I don't know the date, between Phil Harris and Mentor Addicks in Montreal. I happened to be in Montreal then and sat in for a little while while they were discussing this programme.

Q. And what was stated in that meeting?

A. Well, it was in the way of trying to have the theory explained by Mentor Addicks.

Q. And what was Mr. Addicks' attitude?

A. Well, he would attempt to explain, but he would reach a point usually where he said, more or less, stated "That is it. This is what we are going to do".

Os:

Well, as far as grain pressure is concerned, our office never checked it according to the ordinary theories, because this was Addicks' figures that they used in their structures, and that they insisted we use, so we only got started on checking the figures and we were told to cut it out. We had to use his figures. There is a lot of other designs outside of that, but they are based on those figures, essentially.

et devis mentionnés précédemment, donner des instructions additionnelles et exiger des travaux supplémentaires et ce, selon les prix unitaires et (ou) les sommes forfaitaires prévues dans la soumission de l'entrepreneur, pourvu qu'il ne soit demandé aucun travail supplémentaire ou modification qui altérerait substantiellement la nature du projet. Le propriétaire ou son représentant désigné peut également, à son gré, ordonner la suppression de certains travaux prévus au contrat si ces travaux sont jugés inutiles, et aucun paiement ne sera versé à l'entrepreneur pour les travaux ainsi supprimés et aucune indemnité ne lui sera versée même s'il doit répartir ses frais généraux sur un volume réduit de travaux à moins que cette réduction excède 25% de la valeur du contrat établie dans la soumission.

Par ailleurs, s'il fallait aller plus loin et relire la preuve testimoniale, on verrait que tant Fleming, le président de Howe, que Os et Hilborne à Port Arthur ou Hughes et Harris à Montréal, affirment la même chose. Quelques extraits de leurs témoignages suffiront:

[TRADUCTION] *Fleming:*

R. J'ai assisté brièvement à une réunion. Je ne me rappelle plus la date mais elle a eu lieu à Montréal, entre Phil Harris et Mentor Addicks. J'étais à Montréal à ce moment-là et j'y ai assisté pendant quelques minutes, alors qu'ils discutaient de ce programme.

Q. Et qu'a-t-on dit au cours de cette réunion?

R. Bien, on voulait que Mentor Addicks explique la théorie.

Q. Et quelle était l'attitude de M. Addicks?

R. Il a tenté d'expliquer la théorie, mais il finissait souvent par dire: «C'est tout. C'est ce que nous allons faire».

Os:

Pour les poussées exercées par le grain, notre bureau ne les a jamais vérifiées en fonction des théories conventionnelles puisqu'ils ont employé pour la structure les calculs établis par Addicks, et ils ont insisté pour que nous utilisions ces chiffres. Nous avons commencé à les vérifier, mais on nous a demandé de cesser. Nous avons donc dû employer ses calculs. Il y a bien d'autres plans que celui-là, mais ils sont tous basés essentiellement sur ces calculs.

This statement may be found in Hilborne's testimony: "... it was then confirmed we had to use Cargill's pressure figures ..."

Hugues:

A. We checked the arithmetic on those calculations.

Q. But you did not check the correctness of them?

A. No. This is the way Cargill wanted this building designed, according to their research program which was covered by the patent presented here today.

Q. So you are taking the position that because Cargill was furnishing you with certain directives and certain information, you had to follow it without checking them?

A. We checked the arithmetic in them.

Q. Yes, but did you check according to the scientific principles of engineering, did you check the correctness of their calculations?

A. Mr. Ahern, Cargill are well versed in the handling of grain. They are one of the largest companies in the world. They undertook a research program which started in 1956; we came into the act in 1958. In the time we have got available, what means would we have of repeating this research program that they have undertaken. They take us to Port Cargill; they say "There are two buildings that are designed on this theory".

Q. But why should they take you there, if they did not expect you to study their figures and check it yourselves?

A. No, sir. Absolutely not, sir. The reason they took us there is because the results they came up with is rather contrary than what we would get with our more conventional theories.

Q. So according to you, you only checked the arithmetic?

A. The arithmetic and the correct loadings for wind, snow and ice, for the locality at Baie Comeau.

Q. You did check that?

A. The loadings?

Q. Yes?

A. Yes, but not the grain pressure.

Harris:

... and at that time I had done enough calculations based on more—what shall we say—conventional

Dans le témoignage de Hilborne, on retrouve cette affirmation: [TRADUCTION] «... on nous a ensuite confirmé que nous devons employer les chiffres de poussées établis par Cargill, ...».

[TRADUCTION] *Hugues:*

R. Nous avons vérifié le calcul arithmétique de ces données.

Q. Mais n'avez-vous pas vérifié leur exactitude?

R. Non. Cargill voulait le bâtiment construit de cette façon, suivant leur programme de recherches protégé par le brevet déposé ici aujourd'hui.

Q. Donc, selon vous, puisque Cargill vous donnait certaines directives et certains renseignements, vous deviez les suivre sans auparavant les vérifier?

R. On vérifiait le calcul arithmétique des données.

Q. Oui mais les avez-vous vérifiées en fonction des principes scientifiques de technogénie, avez-vous vérifié l'exactitude de ces données?

R. M^e Ahern, Cargill connaît bien la manutention du grain. Elle est l'une des compagnies les plus importantes du monde. Elle a entrepris, en 1956, un programme de recherches; nous sommes entrés en scène en 1958. Dans le délai qui nous est alloué, comment pouvons-nous refaire cette recherche? On nous a emmenés à Port Cargill et on nous a dit: «Voilà deux bâtiments construits selon ce concept».

Q. Mais s'ils vous ont amenés à cet endroit, c'est parce qu'ils s'attendaient à ce que vous étudiiez et vérifiiez leurs calculs?

R. Non monsieur. Absolument pas. S'ils nous ont amenés à cet endroit, c'est parce que les résultats qu'ils ont obtenus diffèrent de ceux que nous obtiendrions avec nos théories plus conventionnelles.

Q. Ainsi, selon vous, vous n'avez vérifié que le calcul arithmétique?

R. Le calcul arithmétique ainsi que les charges appropriées compte tenu du vent, de la neige, de la glace et de l'emplacement de Baie Comeau.

Q. Vous avez vérifié cela?

R. Les charges?

Q. Oui?

R. Oui, mais pas la poussée exercée par le grain.

Harris:

... et à cette époque, j'avais effectué suffisamment de calculs fondés sur ce que j'appellerais des méthodes

methods of calculation and I still felt that before we could use any figures such as these that he should give us more information. He really became quite impatient with me over this, and I cannot remember what his exact words were, but certainly his meaning was at the end of the meeting with me—I don't know whether I should—stop bothering about this kind of thing and get on with the part of the design that we were responsible for in Montreal.

The statements of these various representatives of Howe were not contradicted. Addicks did not testify because of the state of his health.

This is all in the context of a decision Cargill made to proceed very quickly, giving only a short time limit to each of its engineers and contractors; that was pointed out by Gagnon J.A. (p. 267). The result was that everyone was working under pressure. Gagnon J.A. mentioned this in respect of Cobra at p. 277, but it is clear that Foundation and Davie were subject to the same treatment.

Two points should be mentioned. First, if Howe was supposed to check everything, why did Cargill entrust the checking of the underwater undertows to another company?—as to this, see the statement of Gagnon J.A. at p. 272. Secondly, in the same way, if the checking included not only the mathematical calculations, as Foundation and Davie claimed, but also the design itself and the basic data, as Cargill submitted, how can it be explained that after the collapse, when an expert opinion by the Kaiser company was requested, only the drawings prepared by Cargill, and not the Howe plans, were sent to that company? In my opinion, these two steps confirmed that the Howe plans were only plans of execution made after checking the mathematical data of the design, without the design itself being subject to checking.

One point remains. Did Howe inform Cargill of the questions which it had regarding some of the basic calculations? The answer may be found in the extracts from the evidence which I have just

plus conventionnelles de calcul et j'étais toujours d'avis qu'il devait nous donner plus d'information avant que nous puissions employer des chiffres comme ceux-là. A cet égard, il m'a témoigné beaucoup d'impatience et je ne me rappelle pas ses mots exacts mais il voulait sûrement me laisser entendre, à la fin de la réunion, que je ne devais plus l'ennuyer avec ce genre de chose et qu'il serait plus profitable de commencer à travailler sur la partie du projet dont nous étions responsables à Montréal.

Les affirmations de ces divers représentants de Howe n'ont pas été contredites. Addicks n'a pas témoigné à cause de son état de santé.

Tout ceci dans le contexte d'une décision prise par Cargill de procéder très rapidement, ne donnant à chacun des ingénieurs et entrepreneurs qu'un court délai; cela est souligné d'ailleurs par M. le juge Gagnon (à la p. 267). Le résultat en est que tous travaillent sous pression. Monsieur le juge Gagnon le mentionne pour Cobra à la p. 277, mais il est clair que Foundation et Davie étaient soumises au même traitement.

Deux points sont à souligner. Premièrement, si Howe était censé tout vérifier, pourquoi Cargill a-t-elle confié à une autre compagnie la vérification des courants sous-marins de fond—voir à ce sujet la mention faite par M. le juge Gagnon à la p. 272. Deuxièmement, de la même façon, si les vérifications comportaient non seulement celle des calculs mathématiques, comme le prétendent Foundation et Davie, mais aussi la vérification du concept lui-même et des données de base comme le soumet Cargill, comment expliquer qu'après l'écrasement lorsqu'une expertise de la maison Kaiser a été demandée, seuls ont été envoyés à cette maison les dessins préparés par Cargill et non pas les plans de Howe? A mon sens, ces deux démarches confirment que les plans de Howe n'étaient que des plans d'exécution établis après vérification des données mathématiques du concept sans que celui-ci lui-même soit sujet à vérification.

Reste un dernier point. Howe a-t-il informé Cargill des points d'interrogations qui étaient siens devant certains des calculs de base? La réponse se retrouve dans les extraits de la preuve que je viens

cited, and it is clearly yes. I find therefore that both Foundation and Davie are in a position to successfully rely on the fault of the owner, which completely exonerates them, in the circumstances of the case at bar.

For these reasons,

(1) I would allow the appeals of Foundation (No. 13,265) and Davie (No. 13,211) and dismiss Cargill's cross-appeals with respect to these two parties; in the result, I would quash the judgments appealed from and dismiss Cargill's counter-claim against Foundation and Davie; the whole with costs against Cargill in all Courts;

(2) I would dismiss with costs Cargill's appeal against Cobra (No. 13,257) and affirm the wording of the judgment of the Court of Appeal.

With respect to Cobra's cross-appeal, which is pointless in the circumstances, I would dismiss it without costs.

Appeals of Foundation and Davie Shipbuilding allowed with costs.

Cross-appeals of Cargill dismissed with costs.

Appeal of Cargill against Cobra dismissed with costs.

Cross-appeal of Cobra dismissed without costs.

Solicitor for Davie Shipbuilding: Ross Drouin, Québec.

Solicitors for Cargill: Ahern, de Brabant, Nuss & Drymer and Philippe Casgrain, Montreal.

Solicitors for Foundation: Monette, Clerk, Michaud, Barakett & Lévesque, A. J. Campbell and Peter M. Laing, Montreal.

Solicitor for Cobra: Owen Carter, Quebec.

Solicitors for Hennessy Riedner: O'Brien, Hall & Saunders, Montreal.

de citer et elle est carrément affirmative. J'en conclus donc que et Foundation et Davie sont en mesure d'invoquer avec succès la faute du propriétaire, faute qui, dans les circonstances du dossier, les exonère complètement.

Pour ces motifs,

1) j'accueillerais les pourvois de Foundation (n° 13,265) et de Davie (n° 13,211) et rejetterais les pourvois incidents de Cargill quant à ces deux parties; en conséquence, j'infirmes les jugements dont appel et rejetterais la demande incidente de Cargill contre Foundation et Davie; le tout avec dépens contre Cargill dans toutes les Cours;

2) je rejetterais avec dépens le pourvoi de Cargill contre Cobra (n° 13,257) et confirmerais le dispositif du jugement de la Cour d'appel.

Quant au pourvoi incident de Cobra qui, dans les circonstances, est inutile, je le rejetterais sans frais.

Pourvois de Foundation et de Davie Shipbuilding accueillis avec dépens.

Pourvois incidents de Cargill rejetés avec dépens.

Pourvoi de Cargill contre Cobra rejeté avec dépens.

Pourvoi incident de Cobra rejeté sans dépens.

Procureur de Davie Shipbuilding: Ross Drouin Québec.

Procureurs de Cargill: Ahern, de Brabant, Nuss & Drymer et Philippe Casgrain, Montréal.

Procureurs de Foundation: Monette, Clerk, Michaud, Barakett & Levesque, A. J. Campbell et Peter M. Laing, Montréal.

Procureur de Cobra: Owen Carter, Québec.

Procureurs de Hennessy Riedner: O'Brien, Hall & Saunders, Montréal.